

【公報種別】特許法第17条の2の規定による補正の掲載
 【部門区分】第1部門第1区分
 【発行日】平成22年4月8日(2010.4.8)

【公表番号】特表2005-522189(P2005-522189A)
 【公表日】平成17年7月28日(2005.7.28)
 【年通号数】公開・登録公報2005-029
 【出願番号】特願2003-546778(P2003-546778)
 【国際特許分類】

A 2 3 K 1/18 (2006.01)
 A 2 3 K 1/16 (2006.01)
 A 6 1 K 31/734 (2006.01)
 A 6 1 P 37/04 (2006.01)
 A 6 1 P 43/00 (2006.01)

【F I】

A 2 3 K 1/18 1 0 2 A
 A 2 3 K 1/18 D
 A 2 3 K 1/18 Z
 A 2 3 K 1/16 3 0 3 D
 A 2 3 K 1/16 3 0 4 C
 A 6 1 K 31/734
 A 6 1 P 37/04
 A 6 1 P 43/00 1 7 1

【誤訳訂正書】
 【提出日】平成22年2月8日(2010.2.8)

【誤訳訂正1】
 【訂正対象書類名】明細書
 【訂正対象項目名】0003
 【訂正方法】変更
 【訂正の内容】
 【0003】

アルギン酸塩は、アルギン酸の塩であって、本明細書中ではMと称する(1-4)結合した-D-マンヌロン酸、および本明細書中ではGと称する-L-グルロン酸からなる直鎖状のヘテロ多糖である。これら2種のウロン酸は次式を有する：

【誤訳訂正2】
 【訂正対象書類名】明細書
 【訂正対象項目名】0033
 【訂正方法】変更
 【訂正の内容】
 【0033】

(実施例3)

抽出前工程において塩を加えることにより、マンヌロン酸の含量をさらに増加させることが可能である。1996年8月のチリからのダーピリア・アントルクティカ(破碎された>70メッシュの粗い粒子)藻類20グラムに500mlの水およびある量のNaClを加え、そして攪拌速度140rpmで、温度20で2時間、ジャー(Jar)検査機械での攪拌下、抽出した。以下の表に記載されるとおりの溶液濃度まで塩を加えた。

【誤訳訂正3】
 【訂正対象書類名】明細書
 【訂正対象項目名】0034

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【0034】

【表7】

表

| 試料 | ダービリア・ア ンタルクティカ [グラム] | 水[ml] | NaCl濃度 | 抽出時間 [時間] | 注 |
|----|-----------------------------|-------|--------|--------------|----|
| A | 20 | 500 | 0 | 2 | |
| B | 20 | 500 | 0.2% | 2 | |
| C | 20 | 500 | 0.5% | 2 | |
| D | 20 | 500 | 1.0% | 2 | |
| E | 20 | 500 | 2.0% | 2 | |
| F | 20 | 500 | 3.0% | 2 | |
| G | 20 | 500 | 3.4% | 2 | |
| H | 20 | 500 | - | 2 | 海水 |

【誤訳訂正4】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】0036

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【0036】

【表8】

表

| 試料 | NaCl濃度 | 濾された量 [グラム] | pH | 注 |
|----|--------|----------------|-----|----|
| A | 0 | 377 | 6.3 | |
| B | 0.2% | 371 | 6.0 | |
| C | 0.5% | 389 | 6.0 | |
| D | 1.0% | 397 | 5.9 | |
| E | 2.0% | 417 | 5.8 | |
| F | 3.0% | 444 | 5.8 | |
| G | 3.4% | 455 | 5.0 | |
| H | - | 421 | 6.4 | 海水 |

【誤訳訂正5】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】0038

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【0038】

【表 9】

表

| 試料 | NaCl濃度 | 濾液量[グラム] | 測定された時間[秒] | 計算される粘度[cps] |
|----|--------|----------|------------|--------------|
| A | 0 | 277 | 18.7 | 11.6 |
| B | 0.2% | 286 | 16.0 | 9.9 |
| C | 0.5% | 319 | 13.8 | 8.6 |
| D | 1.0% | 330 | 12.2 | 7.6 |
| E | 2.0% | 408 | 7.5 | 4.7 |
| F | 3.0% | 438 | 4.9 | 3.0 |
| G | 3.4% | 445 | - | 2.6 |
| H | - | 402 | - | 2.9 |

【誤訳訂正 6】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】0040

【訂正方法】変更

【訂正の内容】

【0040】

【表 10】

表

| 試料 | NaCl濃度 | 沈澱したアルギン酸塩量[グラム] | アルギン酸塩量[g/l] | 収率% 100% | 収率% 実際 | Mブロック。NIRモデルALGLN2D |
|----|--------|------------------|--------------|----------|--------|---------------------|
| A | 0 | 1.26 | 3.34 | 8.4 | 4.6 | 88% |
| B | 0.2% | 1.03 | 3.60 | 9.0 | 5.1 | |
| C | 0.5% | 1.1 | 3.48 | 8.7 | 5.6 | |
| D | 1.0% | 1.14 | 3.45 | 8.6 | 5.7 | |
| E | 2.0% | 1.20 | 2.87 | 7.2 | 5.9 | |
| F | 3.0% | 0.80 | 1.80 | 4.5 | 3.9 | |
| G | 3.4% | 0.54 | 1.21 | 3.0 | 2.7 | 91.8% |
| H | 海水 | 0.53 | 1.32 | 3.3 | 2.7 | 95.8% |